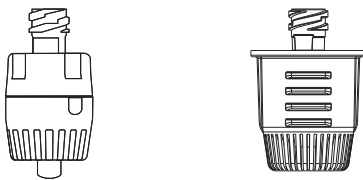


Arisure® Closed Male Luer

REF YM007

REF YM058



EN Arisure Closed Male Luer	EL Κλειστός αρσενικός σύνδεσμος luer του Arisure
FR Luer mâle fermé Arisure	ET Arisure Luer-tüüpi suletud pistik
ES Conector Luer macho cerrado Arisure	HU Arisure Zárt Apa Luer
IT Connettore luer maschio chiuso Arisure	AR وصلة لوير Arisure نكر مغلقة
DE Arisure geschlossener männlicher Luer	LV Arisure slēgtais Male Luer
SV Arisure Stängd Han Luer	PL Zamknięty luer męski Arisure
NL Arisure Gesloten Mannelijke Luer	RO Arisure Închis Barbat Luer
NO Arisure stengt mannlig luer	RU Закрыты льеровскі конус Arisure
DA Arisure lukket han-Luer	SK Uzavretý kuželový uzáver Arisure
FI Arisuren suljettu uros-luer-sovitin	SL Arisure zaprt moški nastavek luer
PT Arisure Luer Macho Fechado	SR Arisure zatvoreni muški luer
TR Arisure Kapalı Erkek Luer	ZH Arisure 封闭式公螺旋口
CS Uzavřený samčí luer Arisure	

Rx Only

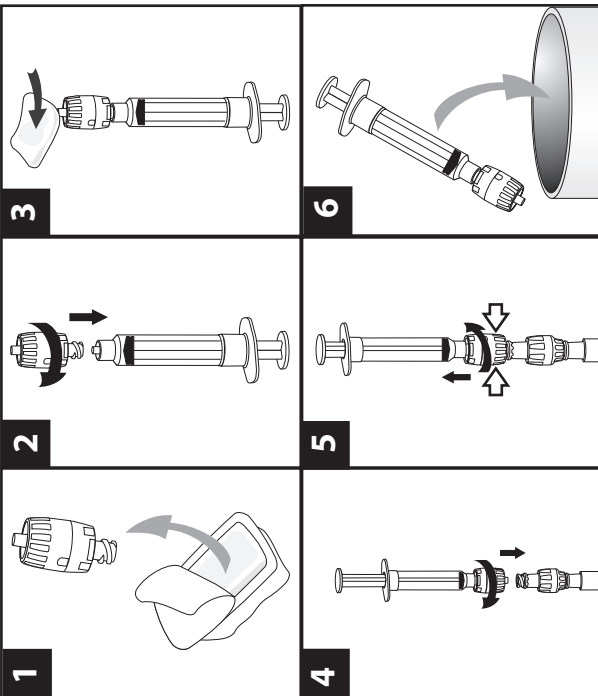


Yukon Medical, LLC
4021 Stirrup Creek
Durham, NC 27703 USA

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE 2797

Yukon Medical and ViaLok are trademarks or registered trademarks of Yukon Medical, LLC.
www.yukonmedical.com



EN Do not reuse. Product reuse may result in cross-infection, endotoxin reaction, patient injury due to material failure and/or chemical reaction due to cleaning or sterilization agents.	FR Ne pas réutiliser. Toute réutilisation pourrait entraîner une contamination croisée, une réaction liée aux endotoxines, une blessure du patient due à une défaillance du matériel et/ou à une réaction chimique imputable aux agents nettoyants ou stérilisants.
ES No reutilizar. Volver a utilizar el producto puede causar infecciones cruzadas, una reacción de endotoxinas, lesiones en el paciente debido a la falla del material o una reacción química debido a los agentes de limpieza y esterilización.	IT Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto potrebbe causare contaminazioni, reazione da endotossina o lesioni al paziente causate da rottura del materiale e/o reazione chimica dovuta alla pulizia o agli agenti sterilizzanti.
DE Nicht wiederverwenden. Eine Produkt-Wiederverwendung kann zu Kreuzinfektion, Endotoxin-Reaktion, Verletzung des Patienten durch Materialversagen und/oder chemischer Reaktion aufgrund von Reinigungs- und Sterilisationsmittel führen.	SV Återanvänd inte. Återanvändning av produkter kan leda till tvärinfektion, endotoxisk reaktion, patientskada på grund av materialbrott och/eller kemisk reaktion på grund av rengöringsmedel eller steriliseringsmedel.
NL Niet opnieuw gebruiken. Het opnieuw gebruiken van het product kan leiden tot kruisbesmetting, endotoxinereactie, letsel aan de patiënt vanwege materiaalbeschadiging en/of chemische reactie als gevolg van schoonmaak- of sterilisatiemiddelen.	NO Må ikke brukes igjen. Gjenbruk av produktet kan føre til kryss-infeksjon, endotoksin reaksjon og pasient skader på grunn av materielle svikt og/eller kjemisk reaksjon fra rengjøring eller steriliseringsmidler.
DA Må ikke genbruges. Genbrug kan resultere i krydsinfektion, endotoksinreaktion, skade på patienten som følge af manglende funktion og/eller kemisk reaktion som følge af rengørings- eller steriliseringsmidler.	FI Älä käyttää tuotetta uudelleen. Tuotteen uudelleen käyttäminen saattaa johtaa risti-infektioon, endotoksiiseen reaktioon tai potilaan loukkaantumiseen, joka voi johtua materiaaliavista ja/tai kemiallisesta reaktiosta, joka aiheutuu puhdistus- tai steriloitainista.
PT Não reutilizar. A reutilização do produto pode resultar em infeções cruzadas, reação das endotoxinas, lesão do paciente devido a falha do material e/ou reação química devido a agentes de limpeza ou de esterilização.	TR Tekrar kullanmayın. Ürünün tekrar kullanılması, malzemenin çalşmaması ve/veya temizlik ya da sterilizasyon malzemeleine karşı oluşabilecek kimyasal reaksiyon nedeniyle çapraz enfeksiyona, endotoksin reaksiyonuna veya hasta yaralanmalarına yol açabilir.
CS Zařízení již znovu nepoužívejte. Opětovné použití produktu může způsobit nemocniční nákazu, endotoxinovou reakci či poranění pacienta z důvodu selhání materiálu a/nebo chemické reakce s čistícími či sterilizačními prostředky.	ET Ärge kordvkasutage. Toote kordvkasutamine võib põhjustada ristisaastumist, endotoksiinide reaktsiooni, patsiendi vigastust toote häire tõttu ja/või keemilist reaktsiooni, mis on seotud puhastus- või steriliseerimisvahendite kasutamisega.
HU Tilos újra felhasználni! A termék újabb használatra keresztfertőzéshez, endotoxin-reakcióhoz, a betegnek anyagi meghibásodás miatt sérüléséhez és/vagy a tisztító vagy sterilizáló anyagok okozta vegyi reakcióhoz vezeteth.	

AR لا تُعد استخدامها، قد تؤدي إعادة استخدام المنتج إلى انتقال عدوى أو تفاعل الزيفان الداخلي أو إصابة مريض، وذلك بسبب تلف المواد و/أو حدوث تفاعل كيميائي ناتج عن مواد التنظيف أو التعقيم.	
LV Nelietojiet atkārtoti. Produkta atkārtota lietošana var izraisīt savstarpējas inficēšanās, endotoksīna reakciju, pacientu traumas dēļ materiāla mazspējas un/vai ķīmiskas reakcijas dēļ tīrīšanas un sterilizācijas līdzekļiem.	
PL Nie wykorzystywać ponownie. Ponowne wykorzystanie produktu może spowodować zakażenie krzyżowe, reakcję endotoksyczną lub obrażenia pacjenta z powodu wady materiałowej i/lub reakcji chemicznej spowodowanej środkami do czyszczenia lub sterylizacji.	
RO A nu se reutiliza. Reutilizarea produsului poate avea ca rezultat contaminarea Încrucișată, reacție ca urmare a eliberării de endotoxine, vătămarea pacientului, din cauza unor defecțiuni ale materialelor și/sau a reacțiilor chimice cauzate de agenții de curățare sau sterilizare.	
RU Повторное использование запрещается. Повторное использование продукта может привести к перекрестной инфекции, эндотоксиновой реакции и вреду для здоровья пациента вследствие реакции с материалом и(или) химической реакции с химическим или стерилизующим агентом.	
SK Nepoužívať opakovane. Opakované použitie môže viesť k prenosu infekcie, entotoxínovej reakcii, poraneniu pacienta v dôsledku zlyhania materiálu a/alebo chemickej reakcii z dôvodu čistenia a sterilizačných činidiel.	
SL Ne uporabite ponovno. Ponovna uporaba pripomočka ima lahko za posledico navzkrižno okužbo, endotoksični odziv ali poškodbo bolnika zaradi odpovedi materiala in/ali kemično reakcijo zaradi čistilnih ali sterilizacijskih sredstev.	
SR Nemojte koristiti ponovo. Ponovno korišćenje proizvoda može da dovede do unakrsne infekcije, reakcije na endotoksine i povredu kod pacijenta zbog kvara materijala i/ili hemijske reakcije zbog sredstava za čišćenje ili sterilizaciju.	
ZH 请勿重复使用。由于材料故障和/或由于清洁剂或消毒剂发生化学反应，产品重复使用可能会导致交叉感染、内毒素反应、患者伤害。	

EN Does not contain DEHP	Not made with natural latex rubber	Caution Consult accompanying documents	Non-pyrogenic fluid path.	Do not use if package is damaged	
FR Ne contient pas de DEHP	Ne contient pas de latex	Attention. Consulter la documentation fournie	Circuit de liquide apyrogène	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé.	
ES No contiene DEHP	No contiene goma de látex natural	Atención. Consulte documentos anexos	Líquido no pirogénico	No usar si la caja está dañada	
IT Non contiene DEHP	Privo di lattice di gomma naturale.	Attenzione. Consultare i documenti allegati	Condotta del fluido non pirogenico	Non utilizzare se la confezione è danneggiata.	
DE Enthält kein DEHP	Nicht aus Naturlatex gefertigt	Vorsicht. Die beiliegenden Unterlagen zu Rate ziehen	Nicht pyrogene Flüssigkeitsbahn	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.	
SV Innehåller inte DEHP	Har inte tillverkats med naturligt latexgummi	Varning. Läs medföljande dokumentation	Pyrogenfri vätskebanan	Använd inte om förpackningen är skadad	
NL Bevat geen DEHP	Niet gemaakt met natuurlijk latexrubber	Attentie. Raadpleeg de begeleidende documenten	Niet-pyrogene vloeistofpad	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	
NO Inneholder ikke DEHP	Inneholder ikke naturgummi	Forsiktig! Slå opp i vedlagte dokumentasjon	Ikke-pyrogene væskebaner	Skal ikke brukes hvis pakken er skadet	
DA Indeholder ikke DEHP	Er ikke fremstillet med naturligt latexgummi	Forsigtig. Se ledsagende dokumenter	Ikke-pyrogen væskebane	Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget.	
FI Ei sisällä DEHP:tä	Ei valmistettu luonnunkumiaineksista	Huomio. Lue mukana toimitetut esakirjat	Ei-pyrogenienin nesteiretti	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut	
PT Não contém DEHP	Não fabricado com borracha de látex natural	Cuidado. Consulte os documentos anexos	Caminho de fluido não pirogénico.	Não utilize se a embalagem estiver danificada	
TR DEHP içmez	Doğal lateks lastikten üretilmemiş	Dikkat. İlgili belgelere bakıyurun	Pirojen olmayan sıvı yolu	Paket hasar görmüşse kullanmayın	

			Rx Only		LOT	STERILE R
Catalog Number	Consult instructions for use	For prescription use only	Use by date	Batch code	Sterilized using irradiation	EN
Numéro de référence	Consulter le mode d'emploi	Utiliser exclusivement sur prescription médicale	Date limite d'utilisation	Code de lot	Stérilisé par irradiation	FR
Número de catálogo	Leer instrucciones antes de usar	Para uso exclusivo por prescripción facultativa	Fecha de caducidad	Código de lote	Esterilizado por irradiación	ES
Numero di catalogo	Consultare le istruzioni per l'uso	Utilizzo soggetto a prescrizione medica	Usare entro la data	Codice di lotto	Sterilizzato a irraggiamento	IT
Bestellnummer	Gebrauchsanweisung lesen	Verschreibungspflichtig	Verfallsdatum	Chargencode	Durch Bestrahlung sterilisiert	DE
Katalognummer	Läs bruksanvisningen före användandet	Receptbelagd	Sista förbrukningsdatum	Batchnummer	Steriliserad med bestrålning	SV
Catalogusnummer	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Uitsluitend voor gebruik op voorschrift	Uiterste gebruiksdatum	Batchcode	Gesteriliseerd met behulp van irradiatie	NL
Katalognummer	Se bruksanvisningen	Kun på resept	Holdbarhetsdato	Partikode	Steriliseret ved stråling	NO
Katalognummer	Se bruksanvisningen	Kun til brug med resept	Anvend inden	Batchkode	Steriliseret med stråling	DA
Tuotenumero	Katso käyttöohjeita	Käyttö vain lääkärin määräyksestä	Viimeinen käyttöpäivä	Erikkoodi	Steriloitu sädeettämällä	FI
Número de catálogo	Consulte as instruções de utilização	Utilização apenas mediante receita médica	Data de validade	Código do lote	Esterilizado através de irradiação	PT
Katalog Numarası	Kullanıma yönelik talimatlara bakıyurun	Yalnızca reçete ile kullanılır	Son kullanma tarihi	Parça kodu	İşinlama kullanılarak sterilize edilmiş	TR
CS Katalogové číslo	Seznamte se s pokyny pro použití	Pouze na předpis	Datum doby použitelnosti	Kód šarže	Sterilizováno s použitím ozáření	CS
EL Αριθμός καταλόγου	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης	Για χρήση μόνο με ιατρική συνταγή	Ημερομηνία λήξης	Κωδικός παρτίδας	Αποστείρωση με ακτινοβολία	EL
ET Kataloogi number	Vaadake kasutusjuhiseid	Ainult retseptiga kasutamiseks	Kasutada enne kuupäev	Partii kood	Steriliseeritud kiirgusega	ET
HU Katalogusszám	Olvassa el a használati utasítást	Kizárólag orvosi rendelvényre	Szavatossági idő	Tételkód	Besugárzással sterilizálva	HU
AR رقم الكاتالوج	راجع تعليمات الاستخدام	للإستخدام بأمر الطبيب فقط	الإستخدام حسب التاریخ	رمز الدفعة	التعقيم باستخدام الإشعاع	AR
LV Kataloga numurs	Skaift lietošanas norādījumiem	Tikai lietošanai ar recepti	Izlietot līdz	Partijas numurs	Sterilizēts, izmantojot apstarošanu	LV
PL Numer katalogowy	Zapoznać się z instrukcją obsługi	Do użytku jedynie na receptę	Termin ważności	Kod partii	Wyjalowiono promieniowaniem	PL
RO Numărul catalogului	Consultați instrucțiunile de utilizare	Eliberat doar pe bază de rețetă	A se utiliza până la data de	Cod de lot	Sterilizat prin iradiere	RO
RU Каталогный номер	См. инструкции по использованию.	Отпускается только по рецепту врача	Использовать до даты	Номер партии	Стерилизовано с использованием облучения	RU
SK Katalogové číslo	Preštudujte si návod na použitie	Len na predpis	Dátum expirácie	Kód šarže	Sterilizované žiarením	SK
SL Kataloška številka	Glejte navodila za uporabo	Izdaja samo na recept	Rok uporabnosti	Šifra serije	Sterilizirano z obsevanjem	SL
SR Kataloški broj	Pročitajte uputstvo za upotrebu	Samo za upotrebu na recept	Upotrebljivo do	Serijski broj	Sterilisano zračenjem	SR
ZH 产品编号	请参阅使用说明	仅限处方使用	有效期	批号	辐射灭菌	ZH
REF		Rx Only		LOT	STERILE R	

RU

Инструкции по использованию






Закрытый люэровский конус Arisure представляет собой одноразовый стерильный непиогенный протираемый двусторонний клапан, предназначенный для использования в качестве вспомогательного приспособления с Системой внутрисосудистого введения.
Закрытый люэровский конус Arisure обеспечивает доступ для ввода жидкостей из контейнера в сосудистую систему пациента с использованием иглы для введения или катетера, который вставляется в вену или в артерию.

- Меры предосторожности
- Не применяйте для чистки комплекта аэрозольные чистящие средства, поскольку это может привести к повреждению маркировки.
 - Не используйте устройство, если упаковка открыта или повреждена.
 - Рекомендуется к применению с Нейтральным клапаном Arisure.
 - Используйте методы асептики, определяемые процедурами, принятыми в соответствующем учреждении.
 - Несоблюдение указаний по дезинфекции может привести к нарушению работы устройства.
 - Не превышайте 24 активаций Закрытого люэровского конуса Arisure, поскольку это может привести к нарушению работы устройства.
 - Закрытый люэровский конус Arisure подлежит замене после 72 часов или после 24 активаций, в зависимости от того, что произойдет ранее.
 - Не соединяйте и не отсоединяйте Закрытый люэровский конус с/от Нейтрального клапана Arisure под углом, поскольку это может привести к повреждению клапана.
 - Для снижения вероятности случайного отсоединения от Системы внутрисосудистого соединения, при отсоединении от порта доступа следует держать корпус устройства Закрытого люэровского конуса Arisure.

Инструкции по использованию

- Снимите упаковку Закрытого люэровского корпуса Arisure. Избегайте прикосновений к люэровским точкам доступа.
- Крепко хватывая корпус Закрытого люэровского конуса Arisure, накрутите его на люэровский конус шприца с внешней резьбой или на Систему внутрисосудистого введения.
- Перед каждым доступом протирайте кончик Закрытого люэровского конуса 70%-м изопропиловым спиртом. Дезинфицируйте клапан, тщательно протирая круговыми движениями кончик коннектора медицинской спиртовой салфеткой в течение, как минимум, 15 секунд. Переходите на новую зону салфетки не реже, чем каждые 15 секунд очистки. Просушите (около 30 секунд).
- Подключение к Нейтральным клапанам Arisure: Дезинфицируйте Нейтральный клапан Arisure в соответствии с инструкциями по использованию устройства. Возьмите Закрытый люэровский конус Arisure, охватив его корпус, и выровняйте его с корпусом Нейтрального клапана Arisure. После выравнивания, выполните Закрытый люэровский конус в Нейтральный клапан Arisure до контакта резьбы. Поверните для соединения Закрытого люэровского конуса с Нейтральным клапаном Arisure. Клапаны полностью соединены, когда Закрытый люэровский конус дошел до ограничителя резьбы Нейтрального клапана Arisure.
- Отключение: Возьмите Закрытый люэровский конус, охватив его корпус, и, поворачивая, отсоедините его от Нейтрального клапана Arisure.
- Закрытые люэровские конусы с соединенными шприцами или системами внутрисосудистого введения следует удалять с соблюдением требований процедур, принятых в соответствующем учреждении и соответствующих нормативно-правовых актов на местном, федеральном уровне и на уровне штата.

Это устройство не содержит полихлорвинила (ПХВ).

<p>Does not contain DEHP*</p>  <p>DEHP-FREE</p> <p>SS-EN 15986:2011*</p>	<p>Indicates the medical device does not contain bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP).</p>
<p>Not made with natural latex rubber</p>  <p>5.4.5</p>	<p>Indicates dry natural rubber latex is not a material of construction within the medical device or the packaging of a medical device.</p>
<p>For prescription use only**</p> <p>Rx Only</p> <p>CFR 801.109**</p>	<p>Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician.</p>
<p>Non-pyrogenic</p>  <p>5.6.3</p>	<p>Indicates a medical device that is non-pyrogenic.</p>
<p>Do not use if package is damaged</p>  <p>5.2.8</p>	<p>Indicates a medical device that should not be used if the package has been damaged or opened.</p>
<p>Catalog Number</p>  <p>5.1.6</p>	<p>Indicates the manufacturer’s catalogue number so that the medical device can be identified.</p>

SK







Indikácie na použitie

Uzavretý kužeľový uzáver Arisure je jednorazový, sterilný, nepyrogénny, tampónom stierateľný, obojsmerný ventil určený na použitie ako doplnok k Aplikáčnej Intravaskulárnej Sade. Uzavretý kužeľový uzáver Arisure poskytuje prístup pre podávanie tekutín z nádoby do cievného systému pacienta prostredníctvom ihly alebo katétra vloženého do žily alebo tepny.

- Opatrenia
- Nestriekajte baličiek čistiacimi prostriedkami pretože môže dôjsť k poškodeniu označenia.
 - Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený.
 - Doporučené pre použitie s neutrálnym ventilom Arisure.
 - Používajte aseptické techniky definované protokolom zariadenia.
 - Nedodržanie pokynov pre dezinfekciu môže spôsobiť neželaný výkon zariadenia.
 - Neprekracujte 24 aktiváci uzavretého kužeľového uzáveru Arisure, inak môže dôjsť k neželanému výkonu zariadenia.
 - Vymeňte uzavretý kužeľový uzáver po 72 hodinách alebo 24 aktiváciách, podľa toho čo nastane skôr.
 - Nepripájajte alebo neodpájajte uzavretý kužeľový uzáver Arisure k alebo z neutrálneho ventilu pod uhlom, inak môže dôjsť k poškodeniu ventilu.
 - Ak chcete znížiť potenciál náhodného odpojenia od súpravy IV, uchopte telo zariadenia uzavretého kužeľového uzáveru Arisure, keď ho odpájate od prístupového portu.

- Inštrukcie
- Vyberte uzavretý kužeľový uzáver Arisure z balenia. Vyhnite sa dotyku s kužeľovými prístupovými bodmi.
 - Držte uzavretý kužeľový uzáver Arisure pevne okolo tela zariadenia, prikruťte k uzavretému kuželu injekčnej striekačky alebo súpravu IV.
 - Pred každým prístupom použite na hornú časť ventilu bez ihly tampón so 70% izopropylalkoholom. Dezinfikujte ventil dôkladným drhnutím hornej časti ventilu s alkoholovou podložkou po dobu najmenej 15 sekúnd za použitia kruživých pohybov. Použite i zatiaľ nepoužitú oblasť podložky aspoň raz v priebehu ďalších 15 sekúnd. Nechajte vyschnúť (cca 30 sekúnd).
 - Pripojenie k neutrálnemu ventilu Arisure: Vydezinfikujte neutrálny ventil Arisure podľa pokynov na použítie zariadenia. Uchopte uzavretý kužeľový uzáver Arisure okolo tela zariadenia a zlaďte s telom neutrálneho ventilu Arisure. Po vyrovnaní zatláče uzavretý kužeľový uzáver Arisure do neutrálneho ventilu Arisure až do dosiahnutia kontaktu. Pre zapojenia zakrúťte uzavretý kužeľový uzáver Arisure do neutrálneho ventilu Arisure. Ventil sú úplne spojené, keď uzavretý kužeľový uzáver Arisure je v úplnom kontakte s neutrálnym ventilom Arisure.
 - Odpojenia: Uchopte uzavretý kužeľový uzáver Arisure okolo tela zariadenia a zakrúťte s cieľom odpojenia od neutrálneho ventilu Arisure.
 - Zlikvidujte uzavretý kužeľový uzáver s pripojenými striekačkami alebo IV súpravou v súlade s protokolom zariadenia a platnými miestnymi, štátnymi a federálnymi zákonmi a predpismi.

Toto zariadenie neobsahuje polyvinylchlorid (PVC).

<p>Consult instructions for use</p>  <p>5.4.3</p>	<p>Indicates the need for the user to consult the instructions for use.</p>
<p>Do not re-use</p>  <p>5.4.2</p>	<p>Indicates a medical device that is intended for one use, or for use on a single patient during a single procedure.</p>
<p>Use-by date</p>  <p>5.1.4</p>	<p>Indicates the date after which the medical device is not to be used.</p>
<p>Batch Code</p>  <p>5.1.5</p>	<p>Indicates the manufacturer’s batch code so that the batch or lot can be indentified.</p>
<p>Sterilized using irradiation</p>  <p>5.2.4</p>	<p>Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation.</p>
<p>Caution</p>  <p>5.4.4</p>	<p>Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself.</p>

SL



Indikacije za uporabo

Arisure zaprt moški nastavek luer je ventil za enkratno uporabo, sterilen, nepirogen, z možnostjo brisanja, dvosmerni ventil namenjen za uporabo kot dodatek k intravaskularnemu kompletu za administracijo. Arisure zaprt moški nastavek luer omogoča dostop za administracijo tekočin iz posode v žilni sistem bolnika z iglo ali katetrom, ki je vstavljen v veno ali arterijo.

- Varnostni ukrepi
- Ne pršite embalaže s čistili, saj se lahko pojavijo poškodbe etiket.
 - Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.
 - Priporočljivo za uporabo z nevtralnim ventilom Arisure.
 - Uporabite aseptično tehniko v skladu s protokolom ustanove.
 - Neupoštevanje navodil za razkuževanje lahko povzroči nenamerno delovanje naprave.
 - Ne presežite 24 aktivacij Arisure zaprtega moškega nastavka luer, saj se lahko pojavi nenačrtno delovanje naprave.
 - Zamenjajte Arisure zaprt moški nastavek luer po 72 urah ali 24 klimatizacija, kar je prej.
 - Ne priključite ali odstranite Arisure zaprtega moškega nastavka luer na ali iz nevtralnega Arisure pod kotom, saj lahko pride do poškodbe ventila.
 - Da bi zmanjšali možnost nenamerne prekinitve IV kompleta za administracijo, primate ohlšje naprave Arisure zaprtega moškega nastavka luer pri odklopu iz dostopne odprtine.

- Navodila
- Odstrani Arisure zaprt moški nastavek luer iz embalaže. Ne dotikajte se dostopne odprtine nastavka luer.
 - Držite Arisure zaprt moški nastavek luer trdno za ohlšje naprave, obrnite na moški nastavek luer brizge ali IV komplet za administracijo.
 - Pred vsakim vstavljanjem podrgnite zaprti moški nastavek luer s 70% izopropil alkoholom. Razkužite ventil s temeljitim drgnjenjem vrha ventila z alkoholno blazinico za vsaj 15 sekund s krožnimi gibi. Premaknite se na novo področje blazinice vsaj enkrat med 15 sekundnim drgnjenjem. Počakajte, da se posuši (približno 30 sekund).
 - Povezovanje z nevtralnimi ventili Arisure: Razkužite nevtralni ventil Arisure v skladu z navodili za uporabo naprave. Primate Arisure zaprt moški nastavek luer na ohlšju naprave in ga poravnajte z nevtralnim ventilom Arisure. Po poravnavi, potisnite Arisure zaprt moški nastavek luer v nevtralni ventil Arisure, dokler se navoja ne stikata. Obrnite, da povežete Arisure zaprt moški nastavek luer v nevtralni ventil Arisure. Ventil su popolnoma povezani, ko je Arisure zaprt moški nastavek luer v stiku z navojnim koncem nevtralnega ventila Arisure.
 - Odklop: Primate Arisure zaprt moški nastavek luer na ohlšju naprave in obracajte, da odklopite z nevtralnega ventila Arisure.
 - Odstranite Arisure zaprt moški nastavek luer s povezano brizgalko ali povezanim IV kompletom za administracijo v skladu s protokolom ustanove in veljavnimi lokalnimi, državnimi in zveznimi zakoni in predpisi.

Ta naprava ne vsebuje polivinil klorida (PVC).

<p>Manufacturer</p>  <p>5.1.1</p>	<p>Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC</p>
<p>Authorized representative in the European Community</p>  <p>5.1.2</p>	<p>Indicates the Authorized representative in the European Community.</p>

All symbols in this table are from *ISO 15223-1:2012 - Medical Devices - Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied - Part 1 General requirements*, except if specifically noted

*This symbol is from *SS-EN 15986:2011 - Symbol for use in the labelling of medical devices - Requirements for labelling of medical devices containing phthalates*

**This symbol is from *CFR 801.109 - Code of Federal Regulations Title 21 Chapter I Subchapter H Part 801 Section 109 Prescription Devices*

SR

Indikacije za upotrebu

Arisure zatvoreni muški luer je dvosmerni ventil za jednokratnu upotrebu, sterilan, apirogen, koga je dozvoljeno brisati, i namenjen za upotrebu kao dodatak kompletu za intravaskularnu primenu. Arisure zatvoreni muški luer omogućuje pristup kod administriranja tečnosti iz kontejnera u vaskularni sistem pacijenta kroz iglu ili kateter za primenu, umetnut u venu ili arteriju.

- Mere opreza
- Nemojte prskati sredstva za čišćenje po pakovanju, jer može doći do oštećenja etikete.
 - Nemojte koristiti sredstvo ako je pakovanje otvoreno ili oštećeno.
 - Preporučuje se upotreba zajedno sa Arisure neutralnim ventilom.
 - Primenjujte antiseptične tehnike definisane protokolom ustanove.
 - Nepoštovanje uputstava za dezinfekciju može uzrokovati nepravilan rad sredstva.
 - Nemojte prekoračiti 24 aktivacije Arisure zatvorenog muškog luera, jer može doći do nepravilnog rada sredstva.
 - Zamenite Arisure zatvoreni muški luer posle 72 sata ili posle 24 aktivacije, šta god se desi prvo.
 - Arisure zatvoreni muški luer nemojte pričvršćivati ili odvajati pod uglom od Arisure neutralnog ventila, jer može doći do oštećenja ventila.
 - Kako bi se smanjila mogućnost slučajnog odvajanja od kompleta za IV administraciju, držite telo Arisure zatvorenog muškog luera pri odvajanju od pripoja.

- Uputstvo
- Izvadite Arisure zatvoreni muški luer iz pakovanja. Izbegavajte dodirivanje pripojnih tačaka luera.
 - Čvrsto držite Arisure zatvoreni muški luer za telo i zavrnite ga na muški luer špric ili komplet za IV administraciju.
 - Pre bilo kakvog spajanja obrišite zatvoreni muški luer 70-procentnim rastvorom izopropil alkohola. Dezinfikujte ventil temeljnim čišćenjem vrha ventila pomoću jastučica natopljenog alkoholnim rastvorom najmanje 15 sekundi, primenjujući kružne pokrete. Prebacite se na novu, nekorišćenu oblast jastučica barem jednom tokom 15 sekundi čišćenja. Ostavite da se osuši (oko 30 sekundi).
 - Pričvršćivanje na Arisure neutralne ventile: Dezinfikujte Arisure neutralni ventil u skladu sa uputstvom za upotrebu sredstva. Držite Arisure zatvoreni muški luer za telo i poravnajte ga sa telom Arisure neutralnog ventila. Nakon poravnanja gurnite Arisure zatvoreni muški luer u Arisure neutralni ventil sve dok ne dođe do kontakta navoja. Zatim ga zavrnite da biste Arisure zatvoreni muški luer povezali sa Arisure neutralnim ventilom. Ventil su u potpunosti povezani kada Arisure zatvoreni muški luer dodirne kraj navoja na Arisure neutralnom ventilu.
 - Odvajanje: Držite Arisure zatvoreni muški luer za telo i odvmite ga da biste ga odvojili od Arisure neutralnog ventila.
 - Odožite Arisure zatvoreni muški luer sa pričvršćenim špricem ili pričvršćenim kompletom za IV administraciju u skladu sa protokolom ustanove i važećim lokalnim, državnim i federalnim zakonima i propisima.

Ovo sredstvo ne sadrži polivinil hlorid (PVC).

ZH

使用说明

Arisure 封闭式公螺旋口 是一种一次性使用灭菌无热源可擦拭双向阀，设计作为血管内给药器材的附件使用。Arisure 封闭式公螺旋口 提供了将液体从容器通过插入静脉或动脉的给药针头或导管向患者血管系统给药的通路。

- 注意事项
- 不要使用清洁剂喷药包，因为可能会发生损坏标签的情况。
 - 如果包装已打开或已损坏，不要使用。
 - 推荐与 Arisure 中立加药口一起使用。
 - 使用机构协议定义的无菌技术。
 - 没有按照指示消毒可能会导致意外的器械性能。
 - Arisure 封闭式公螺旋口激活不要超过 24 小时，否则非预期的设备性能可能会发生。
 - 在72小时或激活24小时后替换 Arisure 封闭式公螺旋口，以先到者为准。
 - 在将 Arisure 封闭式公螺旋口从 Arisure 中立加药口连接或断开时，请勿有任何角度，否则可能出现对加药口的损坏。
 - 为减少潜在的意外从静脉注射套装断开，在从接入端口断开时，请抓住 Arisure 封闭式公螺旋口的设备主要部分。

- 使用说明
- 将 Arisure 封闭式公螺旋口从包装中取出。避免触碰螺旋接入点。
 - 牢牢抓住 Arisure 封闭式公螺旋口设备的主要部分，拧入注射器或静脉注射套装的公螺旋口。
 - 在每次接入以前，使用70% 异丙醇酒精擦拭 Arisure 封闭式公螺旋口的顶部，以圆周运动使用酒精 棉擦拭加药口顶部至少15秒时间，彻底消毒加药口。在15秒钟的清理期间，至少一次调整酒精棉以使 用其未用部分擦拭。使其干燥（约 30 秒）。
 - 连接至 Arisure 中立加药口：根据每个设备的说明消毒 Arisure 中立加药口以供使用。抓住 Arisure 封闭式公螺旋口设备的主要部分，并与 Arisure 中立加药口的主要部 分对齐。对齐后，将 Arisure 封闭式公螺旋口推入 Arisure 中立加药口直至接触。扭动 以将 Arisure 封闭式公螺旋口与 Arisure 中立加药口连接。当 Arisure 封闭式公螺旋口 与 Arisure 中立加药口的最高药位线接触时，两加药口即已完全连接。
 - 断开连接：抓住 Arisure 封闭式公螺旋口设备的主要部分，并扭动以从 Arisure 中立加药口断开。
 - 根据设施协议和适用的地方、州和联邦政府的法律和法规丢弃 Arisure 封闭式公螺旋口及其相连的 注射器或其相连的静脉注射套装。

此设备不含聚氯乙烯（PVC）。